



Београд, Булевар краља Александра 282

VI Број: 404-200/2019-16

Датум:

08-07-2019

ПРЕДМЕТ: Појашњења у вези са припремањем понуда

На основу чл. 63. ст. 3. Закона о јавним набавкама («Сл. гласник РС» бр. 124/12 и 14/15 и 68/15) дајемо одговоре на тражена појашњења у вези припреме понуда за јавну набавку мале вредности број 36/2019 услуга – Едукација запослених у ЈППС за комуникацију са корисницима на одабраном страном језику, а везано за следећа постављена питања:

Питање бр. 1: „У измени Конкурсне документације Наручилац је у Адендumu 1 уклонио из поглавља III ВРСТА УСЛУГА реченицу која је гласила: „Понуђач је дужан да Наручиоцу достави износ обуке по полазнику за један дан“. Такође је на стр.2 Адендума 1 навео да: „Један час траје 45 минута, док ће се број часова у току једног дана договорити између Наручиоца и Предавача, а сходно пословним обавезама Наручиоца услуге.“

Имајући у виду наведено, молимо Наручиоца да јасно наведе који број часова би требало да обухвата јединична цена по кандидату без ПДВ-а у ЦЕНОВНИКУ УСЛУГА (стр.7 Конкурсне документације).

Имајући у виду да је брисањем реченице у којој се наводи да је Понуђач дужан да Наручиоцу достави износ обуке по полазнику за један дан, Наручилац није дао нову информацију на основу ког критеријума потенцијални понуђачи могу да формирају јединичну цену по кандидату, а да није познат ни број часова по дану, нити број часова у току трајања обуке (до краја децембра 2019.г.).

Подсећамо да је у складу са чланом 61, став 1 ЗЈН Наручилац дужан да припреми конкурсну документацију тако да понуђачи на основу ње могу да припреме прихватљиву понуду, а да су постојећа конкурсна документација и адендум 1 недовољно прецизни и збуњујући и не омогућавају потенцијалним Понуђачима да саставе адекватну понуду.“

Одговор: Сходно наведеном у Адендumu 1, страна број 7, понуђена цена је износ целокупне набавке услуге. Наручилац не утиче на Понуђача да ли ће израчунати појединачну цену по кандидату, али је свакако потребно доставити збиран износ.

Одговор за број часова дат у Адендumu 1.

Питање бр. 2: „Имајући у виду питање бр.1, молимо Наручиоца да изврши измену ЦЕНОВНИКА УСЛУГА (стр.7 Конкурсне документације) тако што ће, уместо „јединична цена по кандидату без ПДВ-а“, захтевати од потенцијалних понуђача да изразе јединичну цену по часу без ПДВ-а, што би решило сваку недоумицу у вези са формирањем цене када није познат укупан број часова по кандидату.“

Одговор: Наручилац не утиче на то како ће Понуђач формирати своју понуду. Наручилац је Адендумом 1 захтевао износ целокупне ЈН.

Питање бр. 3: Да ли је Понуђач, у складу са Адендумом 1 (стр.3), обавезан да на енглеском језику током едукације обради тему која се односи на „Технике успешне комуникације, препознавање личности саговорника и прилагођавање разговора“, имајући у виду да је предмет ове набавке Едукација запослених у ЈППС за комуникацију са корисницима на одабраном страном језику (енглески језик), а да је циљ ове јавне набавке и, како је наведено и у Адендumu 1 (стр.3), „усвајање успешне конверзације на енглеском језику – едукација запослених (граматика, правопис, конверзација)? “

Одговор: Сходно Адендуму 1, циљ ЈН је и овладавање техникама успешне комуникације, јасно и професионално иступање, пружање јасних и прецизних одговора на захтеве корисника/заинтересованих страна, као и управљање ризицима током комуникација и остале теме. Циљ је неопходно испунити, сходно оформљеним групама запослених, како је и наведено. Опис јавне набавке је у складу са захтевима Наручиоца.

Питање бр. 4: „Да ли је Понуђач, у складу са Адендумом 1 (стр.3), обавезан да на енглеском језику током едукације обради тему која се односи на „Усмену и писану кореспонденцију са корисницима/заинтересованим странама“, имајући у виду да је предмет ове набавке Едукација запослених у ЈППС за комуникацију са корисницима на одабраном страном језику (енглески језик), а да је циљ ове јавне набавке и, како је наведено и у Адендуму 1 (стр.3), „усвајање успешне конверзације на енглеском језику – едукација запослених (граматика, правопис, конверзација)“?

Одговор: Исто као одговор на питање број 3. Опис јавне набавке је у складу са захтевима Наручиоца.

Питање бр. 5: „Да ли је Понуђач, у складу са Адендумом 1 (стр.3), обавезан да на енглеском језику током едукације обради тему која се односи на „Преузимање одговорности и спровођење иницијативе при комуникацији“, имајући у виду да је предмет ове набавке Едукација запослених у ЈППС за комуникацију са корисницима на одабраном страном језику (енглески језик), а да је циљ ове јавне набавке и, како је наведено и у Адендуму 1 (стр.3), „усвајање успешне конверзације на енглеском језику – едукација запослених (граматика, правопис, конверзација)“?

Одговор: Исто као одговори на питања број 3. и 4. и сходно оформљеним групама запослених.

Питање бр. 6: „Да ли је Понуђач, у складу са Адендумом 1 (стр.3), обавезан да на енглеском језику током едукације обради тему која се односи на „Дистрибуирање тачног, јасног, брзог одговора и превенција пружања двосмислених и обимних одговора“, имајући у виду да је предмет ове набавке Едукација запослених у ЈППС за комуникацију са корисницима на одабраном страном језику (енглески језик), а да је циљ ове јавне набавке и, како је наведено и у Адендуму 1 (стр.3), „усвајање успешне конверзације на енглеском језику – едукација запослених (граматика, правопис, конверзација)“?

Молимо Наручиоца да, у складу са темом која ће бити обрађена на обуци, избегне двосмислен и обиман одговор и да дистрибуира тачан и јасан одговор.“

Одговор: Исто као одговори на питања број 3, 4. и 5. и сходно оформљеним групама запослених.

Питање бр. 7: „Да ли је Понуђач, у складу са Адендумом 1 (стр.3), обавезан да на енглеском језику током едукације обради тему која се односи на „Брзо проналажење извора за одговор на захтеве корисника/заинтересованих страна“, имајући у виду да је предмет ове набавке Едукација запослених у ЈППС за комуникацију са корисницима на одабраном страном језику (енглески језик), а да је циљ ове јавне набавке и, како је наведено и у Адендуму 1 (стр.3), „усвајање успешне конверзације на енглеском језику – едукација запослених (граматика, правопис, конверзација)“?

Одговор: Исто као одговори на питања број 3, 4, 5. и 6. и сходно оформљеним групама запослених.

Питање бр. 8: „Да ли је Понуђач, у складу са Адендумом 1 (стр.3), обавезан да на енглеском језику током едукације обради тему која се односи на „Интерну комуникацију унутар организационе јединице и комуникацију са другим организационим јединицама унутар предузећа“, имајући у виду да је предмет ове набавке Едукација запослених у ЈППС за комуникацију са корисницима на одабраном страном језику (енглески језик), а да је циљ ове јавне набавке и, како је наведено и у Адендуму 1 (стр.3), „усвајање успешне конверзације на енглеском језику – едукација запослених (граматика, правопис, конверзација)“?

Одговор: Исто као одговори на питања број 3, 4, 5, 6. и 7. и сходно оформљеним групама запослених.

Питање бр. 9: „Уколико је одговор на претходно питање потврдан, да ли ће полазници ове обуке у току трајање исте имати интерну комуникацију на енглеском језику, имајући у виду да је то добар начин увежбавања како би запослени били у могућности да у потпуности овладају техникама комуникације на енглеском језику у својим групама (Адендум 1, стр.3)?“

Одговор: Да, уз предавача.

Питање бр. 10: „Да ли је Понуђач, у складу са Адендумом 1 (стр.3), обавезан да на енглеском језику током едукације обради тему која се односи на „Израђивање односа сарадње и поверења при комуникацији са корисницима/заинтересованим странама“, имајући у виду да је предмет ове набавке Едукација запослених у ЈППС за комуникацију са корисницима на одабраном страном језику (енглески језик), а да је циљ ове јавне набавке и, како је наведено и у Адендуму 1 (стр.3), „усвајање успешне конверзације на енглеском језику – едукација запослених (граматика, правопис, конверзација)?“

Одговор: Исто као одговори на питања број 3, 4, 5, 6, 7. и 8. и сходно оформљеним групама запослених.

Питање бр. 11: „Да ли је Понуђач, у складу са Адендумом 1 (стр.3), обавезан да на енглеском језику током едукације обради тему која се односи на „Комуникацију на пословним састанцима“, имајући у виду да је предмет ове набавке Едукација запослених у ЈППС за комуникацију са корисницима на одабраном страном језику (енглески језик), а да је циљ ове јавне набавке и, како је наведено и у Адендуму 1 (стр.3), „усвајање успешне конверзације на енглеском језику – едукација запослених (граматика, правопис, конверзација)?“

Одговор: Исто као одговори на питања број 3, 4, 5, 6, 7, 8. и 10. и сходно оформљеним групама запослених.

Питање бр. 12: „Да ли је Понуђач, у складу са Адендумом 1 (стр.3), обавезан да на енглеском језику током едукације обради тему која се односи на „Препознавање ризика, усавршавање техника за решавање евентуалних конфликта и уклањање стреса“, имајући у виду да је предмет ове набавке Едукација запослених у ЈППС за комуникацију са корисницима на одабраном страном језику (енглески језик), а да је циљ ове јавне набавке и, како је наведено и у Адендуму 1 (стр.3), „усвајање успешне конверзације на енглеском језику – едукација запослених (граматика, правопис, конверзација)?“

Одговор: Исто као одговори на питања број 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10. и 11. и сходно оформљеним групама запослених.

Питање бр. 13: „Да ли је Понуђач, у складу са Адендумом 1 (стр.3), обавезан да на енглеском језику током едукације обради тему која се односи на „Презентације и представљање предузећа у јавности, пословни бонтон“, имајући у виду да је предмет ове набавке Едукација запослених у ЈППС за комуникацију са корисницима на одабраном страном језику (енглески језик), а да је циљ ове јавне набавке и, како је наведено и у Адендуму 1 (стр.3), „усвајање успешне конверзације на енглеском језику – едукација запослених (граматика, правопис, конверзација)?“

Одговор: Исто као одговори на питања број 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11. и 12. и сходно оформљеним групама запослених.

Питање бр. 14: „Да ли је Понуђач, у складу са Адендумом 1 (стр.3), обавезан да на енглеском језику током едукације обради тему која се односи на „Јавна иступања, ризици, привлачење и задржавање пажње слушалаца, технике доброг презентовања информација“, имајући у виду да је предмет ове набавке Едукација запослених у ЈППС за комуникацију са корисницима на одабраном страном језику (енглески језик), а да је циљ ове јавне набавке и, како је наведено и у Адендуму 1 (стр.3), „усвајање успешне конверзације на енглеском језику – едукација запослених (граматика, правопис, конверзација)?“

Одговор: Исто као одговори на питања број 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12. и 13. и сходно оформљеним групама запослених.

Питање бр. 15: „Да ли је Понуђач, у складу са Адендумом 1 (стр.3), обавезан да на енглеском језику током едукације обради тему која се односи на „Препознавање утицаја добрих колегијалних односа и тимског рада на ефикасност комуникације са интерним и екстерним субјектима“, имајући у виду да је предмет ове набавке Едукација запослених у ЈППС за комуникацију са корисницима на одабраном страном језику (енглески језик), а да је циљ ове јавне набавке и, како је наведено и у Адендуму 1 (стр.3), „усвајање успешне конверзације на енглеском језику – едукација запослених (граматика, правопис, конверзација)“?“

Одговор: Исто као одговори на питања број 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13. и 14. и сходно оформљеним групама запослених.

Питање бр. 16: Да ли је Понуђач, у складу са Адендумом 1 (стр.3), обавезан да на енглеском језику током едукације обради тему која се односи на „Технике доброг презентовања при увођењу новозапосленог у пословне процесе (преношење знања)“, имајући у виду да је предмет ове набавке Едукација запослених у ЈППС за комуникацију са корисницима на одабраном страном језику (енглески језик), а да је циљ ове јавне набавке и, како је наведено и у Адендуму 1 (стр.3), „усвајање успешне конверзације на енглеском језику – едукација запослених (граматика, правопис, конверзација)“?

Одговор: Исто као одговори на питања број 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14. и 15. и сходно оформљеним групама запослених.

Питање бр. 17: „Уколико је одговор на питање бр.16 потврдан, да ли се под „новозапосленим“ подразумева особа која не говори или не разуме српски језик?“

Одговор: Наведено нема везе са матерњим језиком, има везе са упознавањем запосленог са процесима рада на енглеском језику.

Питање бр. 18: „Уколико Понуђач није обавезан да теме наведене у тачки 1 ОПИСА УСЛУГА (Адендум 1, стр.3) обради на енглеском језику, молимо Наручиоца да објасни на који начин ће бити постигнут циљ ове јавне набавке тј. усвајање успешне конверзације на енглеском језику (тачка 2), уколико Понуђач није у обавези да предложи теме које се тичу граматике, правописа и конверзације на енглеском језику?“

Одговор: Понуђач је обавезан да одговори на наведено у Адендуму 1, како би се испунио циљ ЈН. Понуђач ће обрадити додатне теме, уколико се на релацији Наручилац-Понуђач договори да постоји потреба због испуњења циља ЈН, сходно оформљеним групама запослених.

Питање бр. 19: „Наручилац је у Адендуму 1 извршио измену Конкурсне документације на стр.5, тако што је избрисао да је Понуђач обавезан да током едукације обради и „основе енглеског језика, у зависности од нивоа знања запослених – граматика, правопис, конверзација“ . Такође је на стр.3 Адендума 1, у Опису услуге, тачка 2 навео: „Понуђач може да предложи и додатне теме за обраду током обуке, како би се постигао циљ ове јавне набавке за усвајање успешне конверзације на енглеском језику – едукација запослених (граматика, правопис, конверзација), овладавање техникама успешне комуникације, јасно и професионално иступање, пружање јасних и прецизних одговора на захтеве корисника/заинтересованих страна, као и управљање ризицима током комуникација и остале теме“.

Молимо Наручиоца да објасни како је могуће да је Понуђач у обавези да обради тему која се односи на технике успешне комуникације, писану и усмену кореспонденцију са корисницима а да при томе није у обавези да обради основе енглеског језика, у зависности од нивоа знања запослених – граматика, правопис, конверзација имајући у виду да је предмет ове јавне набавке Едукација запослених у ЈППС за комуникацију са корисницима на одабраном страном језику (енглески језик) који има за циљ усвајање успешне конверзације на енглеском језику – едукација запослених (граматика, правопис, конверзација)“?

Одговор: Као одговор на питање број 18.

Сходно Адендumu 1, у којем се наводи да се обука спроводи у оформљеним групама запослених, Понуђач јесте у обавези да изврши едукацију запослених (граматика, правопис, конверзација), уколико је потребно.

Питање бр. 20: „У Адендumu 1 (стр.4) Наручилац наводи: „У поглављу ИВ УСЛОВИ ЗА УЧЕШЋЕ У ПОСТУПКУ ЈАВНЕ НАБАВКЕ ИЗ ЧЛ. 75 И 76. ЗАКОНА О ЈАВНИМ НАБАВКАМА И УПУТСТВО КАКО СЕ ДОКАЗУЈЕ ИСПУЊЕНОСТ ТИХ УСЛОВА, мења се додатни услов из тачке 1. тако да сада гласи:

1) Додатни услов из чл. 76. ст. 2. Закона – Потребни кадровски капацитети – учешће у поступку предметне јавне набавке, да понуђач има најмање једно радно ангажовано лице са лиценцом/сертификатом/дипломом предавача за наведено у опису предметне услуге. Уз наведена документа обавезно се прилажу и докази о радном статусу: за наведеног носиоца лиценце који је код понуђача запослен – фотокопија М обрасца, односно за носиоца лиценце који није запослен код Понуђача: фотокопија уговора о радном ангажовању закључен у складу са одредбама Закона о раду.“

Имајући у виду да Наручилац захтева присуство једног предавача на локацији Булевар краља Александра 282, Београд и једног предавача на локацији Устаничка 64/11, Београд (Адендум, стр.2), а да Понуђач може имати и само једно радно ангажовано лице са лиценцом/сертификатом/дипломом предавача за наведено у опису предметне услуге, молимо Наручиоца да наведе да ли то значи да се настава на две поменуте локације не може поклапати? Нпр. да полазници на обе локације желе да имају часове од 13.00-14.30 уторком и четвртом, што значи да Понуђач мора да има минимум два радно ангажована лица са лиценцом/сертификатом/дипломом предавача за наведено у опису предметне услуге.“

Одговор: Одговор у Адендumu 1.

Такође, одговор сходно наведеном у Додатним условима.

Наведено значи – уз једног предавача на две локације у различито време или једног предавача на једној, а на другој локацији уз другог предавача, а сходно наведеном у Додатним условима да је потребно најмање једно радно ангажовано лице са лиценцом/сертификатом/дипломом предавача.

Питање бр. 21: „Да ли је Наручилац за предметну јавну набавку: Едукација запослених у ЈППС за комуникацију са корисницима на одабраном страном језику (енглески језик) која има за циљ и, како је наведено и у Адендumu 1 (стр.3), „усвајање успешне конверзације на енглеском језику – едукација запослених (граматика, правопис, конверзација)“ предвидео да је Понуђач у обавези да има радно ангажовано лице са звањем дипломираног професора енглеског језика?“

Одговор: Понуђач је навео у Адендumu 1 додатни услов.

Питање бр. 22: „Уколико је одговор на претходно питање негативан, тј. да Понуђач није обавезан да има радно ангажовано лице са звањем дипломираног професора енглеског језика за предметну јавну набавку: Едукација запослених у ЈППС за комуникацију са корисницима на одабраном страном језику (енглески језик) која има за циљ и, како је наведено и у Адендumu 1 (стр.3), „усвајање успешне конверзације на енглеском језику – едукација запослених (граматика, правопис, конверзација)“, молимо Наручиоца да конкретно наведе које лиценце/сертификате/дипломе предавача ће, у току стручне оцене понуда, прихватити као адекватне.“

Одговор: Додатни услови наведени у Адендumu 1.

Како је већи број предавача са различитим лиценцама/сертификатима/дипломама на теме наведене у опису ЈН, Понуђач није у Додатне услове унео списак, већ је дао могућност да више понуђача достави своје понуде.

Питање бр. 23: „У Појашњењу у вези са припремањем понуда објављеног 01.07.2019.г., у одговору на питање бр.19 Наручилац наводи: „Самим тим што је Понуђач навео више докумената који се захтевају, долази у обзир свака лиценца /сертификат/ диплома предавача који може да спроведе наведено у опису ЈН. Понуђач није навео сваку лиценцу /сертификат/ диплому предавача по овим термим из већ разумљивих разлога – предавачи по темама наведеним у Конкурсној документацији могу

имати различите лиценце /сертификате / дипломе, сходно којим могу да одговоре на наведено у Конкурсној документацији“.

Уз подсећање Наручиоца да је је предмет ове набавке Едукација запослених у ЈППС за комуникацију са корисницима на одабраном страном језику (енглески језик), а да је циљ ове јавне набавке и, како је наведено и у Адендуму 1 (стр.3), „усвајање успешне конверзације на енглеском језику – едукација запослених (граматика, правопис, конверзација)“, молимо Наручиоца да јасно дефинише који лиценца /сертификат/ диплома предавача који ће бити у обавези да спроведе наведено у опису ЈН, а истовремено „је дужан да предузме активности док сви запослени у потпуности не овладају техникама комуникација на енглеском језику у својим групама“ (Појашњење у вези са припремањем понуда објављеног 01.07.2019.г, одговор на питање 7).

Подсећамо да је у ЈН 38/2019, коју је Наручилац објавио истовремено са предметном набавком (ЈН 36/2019), дефинисан следећи циљ: „овладавање техникама успешне комуникације, јасно и професионално иступање, пружање јасних и прецизних одговора на захтеве корисника/заинтересованих страна, као и управљање ризицима током комуникација и остале теме“ (стр.5, Конкурсне документације).“

Одговор: Одговор исти као на питање број 3. и 22.

Питање бр. 24: Уколико Понуђач није обавезан да има радно ангажовано лице са звањем дипломираног професора енглеског језика за предметну јавну набавку: Едукација запослених у ЈППС за комуникацију са корисницима на одабраном страном језику (енглески језик) која има за циљ и, како је наведено и у Адендуму 1 (стр.3), „усвајање успешне конверзације на енглеском језику – едукација запослених (граматика, правопис, конверзација)“, на који начин ће Наручилац, у току стручне оцене понуда, утврдити компетентност предавача, тј. његов ниво знања енглеског језика, уколико тај предавач нема звање дипломираног професора енглеског језика?

Напомињемо да поседујемо допис Министарства просвете, науке и технолошког развоја у којем је јасно наведено да наставу у јавним институцијама које организују обуку из области страних језика (енглески језик) врше лица која су стекла одговарајуће високо образовање (Филолошки факултет, Катедра за англистику) на студијама другог степена (мастер академске студије, специјалистичке академске студије или специјалистичке струковне студије) по пропису који уређује високо образовање, почев од 10.септембра 2005.године и на основним студијама у трајању од најмање четири године, по пропису који је уређивао високо образовање до 10.септембра 2005.године. Такође су у складу са одредбама Споразума о сарадњи између Министарства просвете, науке и технолошког развоја и British Council-а за извођење наставе енглеског језика у првом циклусу основног образовања и васпитања (И-ИВ разред основне школе) званично признати следеће сертификати: „British Council Aptis сертификат (ниво Ц1 Заједничког европског оквира), Certificate in Advance English (ниво Ц1 Заједничког европског оквира) Certificate of Proficiency of English ниво Ц2 Заједничког европског оквира), International English Language Testing System (IELTS) код којег оцене 6.5 и више одговарају одредбама из члана 2 Правилника о врсти стручне спреме наставника и стручних сарадника у основној школи и у складу са наведеним нивоима Заједничког европског оквира (Ц1 и Ц2) и Teaching Knowledge Test, Cambridge English test дизајниран за наставнике енглеског језика којима енглески није матерњи језик или да поседују CELTA/DELTA квалификације, чиме ће се сматрати да су савладали и део обуке за извођење наставе енглеског језика у првом циклусу основног образовања и васпитања у трајању од 25 сати у складу са чланом 2, став 3 правилника којим су прописани степен и врста образовања наставника и стручних сарадника у основној школи.

Одговор: Понуду може поднети сваки Понуђач, који може испунити захтев Наручиоца и реализовати наведено у Адендуму 1.

Питање бр. 25: „У Адендуму 1 на стр. 4 Наручилац наводи да је извршио измену поглавља VI ОБРАЗАЦ ПОНУДЕ. Молимо Наручиоца да прецизира измену у односу на поглавље VI ОБРАЗАЦ ПОНУДЕ у Конкурсној документацији (стр.19).“

Одговор: Адендумом бр. 1 измењен је Образац понуде, из разлога што је у Конкурсној документацији у тачки 5, поменутог поглавља наведено да понуђачи треба да унесу укупну понуђену цену. С обзиром да је дошло до измене Поглавља III. којом је избачен образац ценовника услуге, наручилац је изменио и Поглавље VI Образац понуде

Питање бр. 26: „У Адендуму на стр. 5 у поглављу VI ОБРАЗАЦ ПОНУДЕ у сегменту који се односи на опште податке о понуђачу наведено је: „Врста правног лица: микро – мало – средње - велико“. Да ли је Наручилац под појмом врста, имао у виду разврставање по регистрима доступним у Агенцији за привредне регистре (привредна друштва, предузетници, удружења, итд.) имајући у виду да се појмови „микро – мало – средње - велико“ односе на величину правног лица?“

Одговор: Образац понуде који се наводи рађен је по моделу који је дала Управа за јавне набавке. Под врстом правног лица потребно је да понуђачи наведу којој величини правног лица припадају.

Питање бр. 27: „У претходном Захтеву за додатним информацијама или појашњењима конкурсне документације, ЈН бр. 36/2019.г., постављено је следеће питање: „молимо Наручиоца да дефинише да ли је предмет ЈН обука из области пословне комуникације или обука из енглеског језика, имајући у виду да је навео: „Понуђач је дужан да предузме активности док сви запослени у потпуности не овладају степенима знања усвајања језика“ (стр.4 Конкурсне документације)“. Наручилац је у Појашњењу у вези са припремањем понуда објављеног 02.07.2019.г. навео: „Одговорено кроз измену Конкурсне документације, у Адендуму 1.“

Молимо Наручиоца да јасно дефинише да ли је предмет ове ЈН обука из области пословне комуникације или обука из енглеског језика, имајући у виду да је циљ ове јавне набавке и, како је наведено и у Адендуму 1 (стр.3), „усвајање успешне конверзације на енглеском језику – едукација запослених (граматика, правопис, конверзација)“, али да Понуђач није у обавези да обради теме које су основ за постизање тог циља.“

Одговор: Ова ЈН се не односи на обуку из енглеског језика, осим за групе запослених са којима је потребно извршити едукацију – граматика, правопис, конверзација, већ, како је и наведено у Опису, теме су из пословне комуникације.

У Адендуму 1 се нигде не наводи да „Понуђач није у обавези да обради теме које су основ за постизање тог циља“ – одговор исти као на питање број 18.

Питање бр. 28: „У Адендуму 1 наведено је: „Наручилац се обавезује да обавести Понуђача о свакој промени рока за извршење услуге најкасније 3 (три) дана пре рока одређеног за извршење услуге.“ У Појашњењу у вези са припремањем понуда објављеног 01.07.2019.г. Наручилац наводи, као одговор на питање 4: „Рок од три дана није рок за спровођење обуке, већ, како је и наведено у Конкурсној документацији, рок у којем ће Наручилац обавестити Понуђача о промени рока за извршење услуге (што се конкретно у овом случају неће догодити, рок је крај децембра 2019.г.)“.

Имајући да је Наручилац одбацио могућност померања рокова, молимо Наручиоца да, у складу са чланом 61, став 1 ЗЈН, кроз нову измену избрише реченицу: „Наручилац се обавезује да обавести Понуђача о свакој промени рока за извршење услуге најкасније 3 (три) дана пре рока одређеног за извршење услуге“.

Одговор: Ранији одговор се односи на то да промена рока може бити и ранији датум, док се крајњи рок реализације неће померати и он је крај децембра 2019. године.

Питање бр. 29: „У Појашњењу у вези са припремањем понуда објављеног 01.07.2019.г., постављено је следеће питање, питање бр.7: „У случају да је констатовано да запослени нису у потпуности савладали обуку, Понуђач је дужан да предузме активности док сви запослени у потпуности не овладају степенима знања усвајања језика, односно претходно договореног, у својим групама.“ Молимо Наручиоца да јасно наведе које активности је Понуђач дужан да предузме док сви запослени не овладају степенима знања усвајања језика? У одговору на наведено питање Наручилац наводи: „Извршена је измена, сходно Адендуму број 1, и сада гласи“ „У случају да је констатовано да запослени нису у потпуности савладали обуку, Понуђач је дужан да предузме активности док сви запослени у

потпуности не овладају техника комуникације на енглеском језику у својим групама.“ Понуђач је предавач и оцењивач знања запослених и усвојене технике комуникација ће оценити Понуђач, сходно наведеном опису Конкурсне документације, али уз, напомињемо, праћење реализације набавке, за шта ће бити задужени именовани представници испред нашег одељења.

Имајући у виду да Наручилац наводи: „Понуђач је предавач и оцењивач знања запослених и усвојене технике комуникација“, молимо Наручиоца да прецизира да ли је Поунђач и предавач и оцењивач знања енглеског језика запослених, имајући у виду да је предмет ове набавке Едукација запослених у ЈППС за комуникацију са корисницима на одабраном страном језику (енглески језик), а да је циљ ове јавне набавке и, како је наведено и у Адендumu 1 (стр.3), „усвајање успешне конверзације на енглеском језику – едукација запослених (граматика, правопис, конверзација).“

Одговор: У ранијем одговору се наводи да је Понуђач предавач и оцењивач знања запослених, али и да ће усвојене технике комуникације оценити Понуђач, сходно наведеном у опису ЈН. Понуђач је предавач и оцењивач знања и енглеског језика, по оформљеним групама запослених, сходно наведеном у Адендumu 1.

Питање бр. 30: „У Појашњењу у вези са припремањем понуда објављеног 01.07.2019.г., постављено је следеће питање, питање бр.9: „Понуђач је дужан да Наручиоцу достави износ обуке по полазнику за један дан.“ Молимо Наручиоца да у складу са чланом 61, став 1 ЗЈН изврши допуну конкурсне документације и јасно наведе на који број наставних часова (1 наставни час = 45 минута) у току једног дана се односи цена обуке. У одговору на наведено питање Наручилац наводи: „Извршена је измена, сходно Адендumu број 1, избачено је: „Понуђач је дужан да Наручиоцу достави износ обуке по полазнику за један дан“. Сходно томе, услуга ће се фактурисати у зависности од присуства запослених на обукама – по запосленом и дану обуке, и то након реализације услуге, у збирном износу.

Имајући у виду да Понуђачи у ЦЕНОВНИКУ УСЛУГА (стр.7 Конкурсне документације) треба да наведу „јединична цена по кандидату без ПДВ-а“, без навођења броја часова, временског периода у којима се ти часови реализују, молимо Наручиоца да објасни на који начин ће се вршити фактурисање које је засновано на присуству по запосленом и дану обуке. Нпр. ако је понуђена јединична цена по запосленом, „особи Х“, у ЦЕНОВНИКУ УСЛУГА 100,00 РСД, колико РСД ће Поунђач фактурисати за један дан тј. долазак предавача уколико је „особа Х“ била присутна.“

Одговор: Адендум 1 не садржи Ценовник услуга – јединичну и укупну цену по кандидату без ПДВ-а.

Питање бр. 31: „У Појашњењу у вези са припремањем понуда објављеног 01.07.2019.г., у одговору на питање бр.9 Наручилац наводи: „Један дан је један долазак предавача на одређену локацију, односно његово ангажовање у том једном дану. Број наставних часова у дану не може да се предвиди с обзиром на то да је спровођење обуке планирано и током радног дана запослених али ће свакако бити спроведено у складу са договором на релацији Понуђач-Наручилац, како је и наведено у Конкурсној документацији“.

Молимо Наручиоца да наведе колико дана унапред ће Понуђач бити обавештен од стране Наручиоца о тачном термину обуке, трајању обуке за један дан / долазак предавача, као и локацији на којој ће се обука организовати.“

Одговор: Све наведено ће се благовремено договорити између Понуђача и Наручиоца.

Питање бр. 32: „У Појашњењу у вези са припремањем понуда објављеног 01.07.2019.г., у одговору на питање бр.9 Наручилац наводи: „Један дан је један долазак предавача на одређену локацију, односно његово ангажовање у том једном дану. Број наставних часова у дану не може да се предвиди с обзиром на то да је спровођење обуке планирано и током радног дана запослених али ће свакако бити спроведено у складу са договором на релацији Понуђач-Наручилац, како је и наведено у Конкурсној документацији“.

Молимо Наручиоца да наведе да ли ће се динамика наставе одређивати односно договарати на дневном, дводневном, недељном, двонедељном или месечном нивоу.“

Одговор: Уколико се мисли на динамику спровођења обуке, она ће се одређивати сходно договору између Наручиоца и Понуђача, као и у зависности од пословних обавеза запослених.

Питање бр. 33: „У Појашњењу у вези са припремањем понуда објављеног 01.07.2019.г., у одговору на питање бр.16 Наручилац наводи: „Такође, извршена је измена, сходно Адендуму број 1, и избачена је табела Ценовник услуга.“

Молимо Наручиоца да појасни да ли је табела „Ценовник услуга“ избачена само из Модела уговора (Адендум 1 стр.9) или је потпуно избачена из Конкурсне документације (стр.7)?

Имајући у виду горе наведена питања и примедбе желимо да истакнемо да је чланом 76 у ставу 6 прописано да Наручилац одређује услове за учешће у поступку тако да су ти услови у логичкој вези с предметом јавне набавке и да не дискриминишу понуђаче. Такође, у складу са чланом 61, став 1, Наручилац је дужан да припреми конкурсну документацију тако да понуђачи на основу ње могу да припреме прихватљиву понуду. У складу са наведеним, указује се Наручиоцу на недостатке и неусаглашеност конкурсне документације, ради благовременог отклањања недостатака и омогућавања конкуренције и једнакости међу понуђачима. У супротном, уколико Наручилац недостатке не отклони кроз измену конкурсне документације, Понуђач ће заштиту својих права остварити подношењем захтева Републикој комисији за заштиту права, ради отклањања неправилности уочених у конкурсној документацији.

Одговор: Исто као и одговор на питање број 30, док се у Адендуму 1, страна 9. налази уговорена цена ове ЈН.



КОМИСИЈА ЗА ЈАВНУ НАБАВКУ
Председник

Станислава Остојић, дипл.филол.